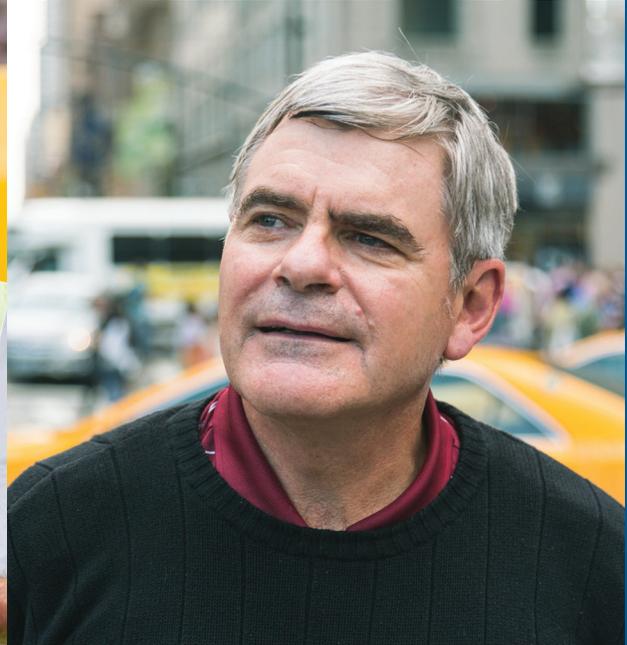
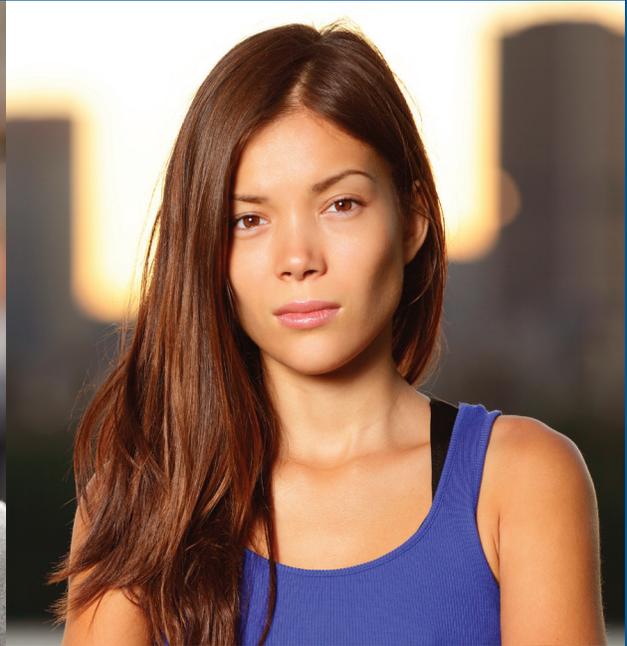


Registro de Salud del World Trade Center

Informe anual 2015





Estimados/as inscritos/as:

En este informe encontrarán hallazgos recientes del Registro sobre el trastorno de estrés postraumático (PTSD, por sus siglas en inglés), el asma, los síntomas respiratorios, los síntomas de reflujo gastroesofágico (GERS, por sus siglas en inglés), la artritis reumatoide, los efectos sobre el nacimiento y otros resultados de salud afectados. Puede encontrar videos cortos que explican algunos de estos hallazgos en nyc.gov/9-11HealthInfo.

Su participación en las encuestas nos ayuda a hacer posibles nuestros informes. Deben haber recibido recientemente la **Encuesta de salud 2015** por correo postal o electrónico. Los inscritos que informaron presentar asma tras el 9/11 deben haber recibido la **Encuesta de asma 2015**. Estas encuestas permiten que el Registro tenga una imagen más completa de los efectos del 9/11 sobre la salud y ayudan a conformar la atención médica relacionada al 9/11.

El Registro sigue alentando a los inscritos que hayan informado presentar síntomas y condiciones relacionadas con el 9/11 a que presenten una solicitud para el Programa de Salud del World Trade Center (WTCHP, por sus siglas en inglés) para recibir supervisión y tratamiento. Desde julio de 2013, el Programa de Referimiento para Tratamiento (TRP, por sus siglas en inglés) del Registro ha contactado a más de 10 000 inscritos y ha proporcionado solicitudes para el WTCHP y asistencia a casi 7000 inscritos.

Si tiene alguna pregunta o necesita una copia de cualquiera de las encuestas, comuníquese a **866-NYC-WTCR (866-692-9827)** o wtchr@health.nyc.gov, o visite nyc.gov/9-11HealthInfo.

Gracias por su continuo compromiso con el Registro.

Atentamente,


Mark Parfitt, ScD
Director

Acerca del Registro

El Registro de Salud del World Trade Center es el registro más grande de salud pública posterior a un desastre en la historia de los Estados Unidos, que da seguimiento a la salud de más de 71 000 personas expuestas directamente al desastre del World Trade Center. El Registro fue establecido por el Departamento de Salud y Salud Mental de la Ciudad de Nueva York y la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades del gobierno federal.

El Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional ha financiado al Registro desde mayo de 2009.

TRP por el 9/11

El TRP del Registro fue creado para ayudar a los inscritos y a otras personas que podrían ser elegibles a obtener atención médica para problemas de salud relacionados con el 9/11 sin costos de desembolso. Si usted, un ser querido o alguien que conoce tiene un problema de salud relacionado con el 9/11, comuníquese con el Programa de Referimiento para Tratamiento del Registro al **888-WTC-7848 (888-982-7848)**.

Programa de Salud del WTC

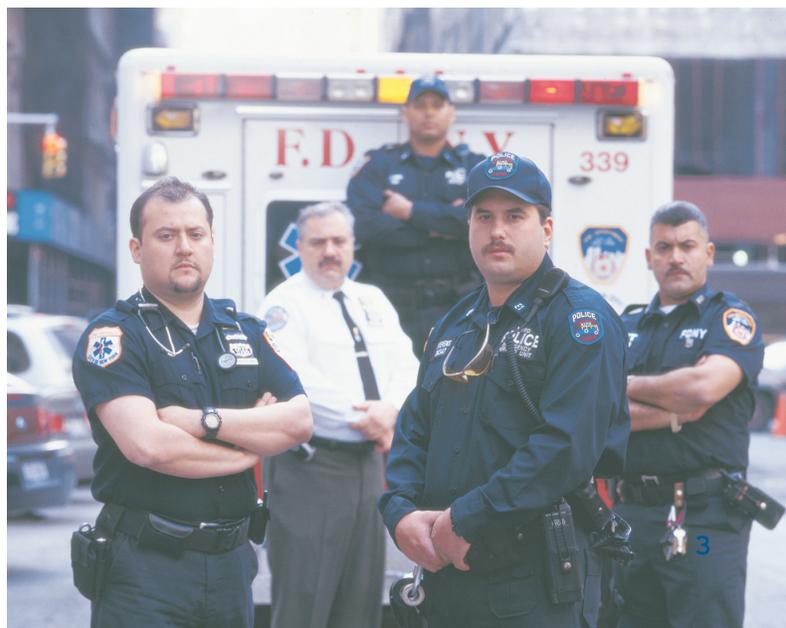
El Programa de Salud del World Trade Center del gobierno federal proporciona servicios médicos para los problemas de salud relacionados con el 9/11, sin costo para el personal de emergencias y los sobrevivientes que reúnan los requisitos necesarios. Para obtener más información, llame al **888-982-4748** o visite www.cdc.gov/wtc/.

Puntos destacados del Registro en publicaciones del 2015

- 1. Trastorno de estrés postraumático después del huracán Sandy:** De entre los adultos inscritos al Registro que vivían en zonas de inundación durante el huracán Sandy, los que experimentaron mayor cantidad de eventos traumáticos relacionados con el Sandy, los que tenían un historial de PTSD relacionado con el 9/11 o los que tenían poco apoyo social fueron significativamente más propensos a presentar PTSD relacionado con el Sandy, entre 5 y 12 meses después del huracán. (*International Journal of Emergency Mental Health, 2015*)
- 2. Posible PTSD crónico en los policías:** 50 % de los miembros de la policía que experimentaron posible PTSD por primera vez durante los atentados del 9/11 posiblemente siguieron experimentando PTSD en 2012. El PTSD se resolvió para la otra mitad de los miembros de la policía que posiblemente experimentaron PTSD por primera vez. (*American Journal of Industrial Medicine, 2015*)
- 3. PTSD entre el personal de rescate que acudió al WTC:** Se revisaron los síntomas de PTSD informados por el personal de rescate en un período de ocho a nueve años. La mayoría del personal de rescate indicó pocos o ningún síntoma de PTSD. Otros indicaron PTSD leve que empeoró con el tiempo, mayores niveles de PTSD que mejoraron con el tiempo o síntomas de PTSD que se mantuvieron altos o bajos constantemente. Los niveles altos de PTSD o que empeoraron fueron asociados con la exposición relacionada a los atentados del 9/11 y circunstancias adversas durante el período de estudio. (*Journal of Traumatic Stress, 2015*)
- 4. Fumar cigarrillos y PTSD relacionados con los atentados del 9/11:** El número de adultos inscritos que fumaban cigarrillos disminuyó significativamente de 12.6 % en 2004 a 9.2 % en 2012. Los inscritos con PTSD fueron más propensos a ser fumadores. En 2012, 15.4 % de los inscritos con PTSD eran fumadores, en comparación con 7.9 % de los inscritos sin PTSD. Los inscritos con PTSD también tendieron menos a dejar de fumar. (*Preventive Medicine, 2015*)
- 5. Exposición relacionada con los atentados del 9/11 y preparación para desastres en el hogar:** Estar preparado se definió como tener al menos siete de los ocho artículos de preparación estándar, como un plan de evacuación, alimentos, agua y un radio. Los resultados mostraron que más de un tercio de los 4496 inscritos encuestados estaban preparados para el huracán Sandy. Los altos niveles de exposición a los atentados del 9/11 fueron asociados con estar preparado. (*Disaster Medicine and Public Health Preparedness, 2015*)

Hallazgos informados en conferencias de 2015

- 1. Asma:** Trabajar en el vertedero de Staten Island durante la limpieza posterior a los atentados del 9/11 también se asoció con nuevas apariciones de asma, incluso después de controlar otros factores de riesgo.
- 2. Muertes por sobredosis relacionadas con el uso de drogas:** Los resultados preliminares sugieren que los inscritos que murieron por sobredosis relacionadas con el uso de drogas tuvieron exposiciones relacionadas con los atentados del 9/11 y PTSD. Este estudio sigue en curso.
- 3. Artritis reumatoide:** Los resultados preliminares sugieren que los inscritos que quedaron atrapados en la nube de polvo del 9/11, los que sufrieron PTSD o los que acudieron al sitio para proporcionar auxilio tuvieron mayor probabilidad de presentar e informar artritis reumatoide. Este estudio sigue en curso.
- 4. Síntomas de reflujo gastroesofágico:** El asma y PTSD relacionados con los atentados del 9/11 fueron asociados con la persistencia y desarrollo posterior de GERS. La combinación de cualquier condición con GERS fue asociada con una disminución en la calidad de vida.
- 5. Estudio de seguimiento de los síntomas del tracto respiratorio inferior (LRS, por sus siglas en inglés) persistentes:** Se descubrió que muchos residentes de Lower Manhattan y trabajadores que participaron en un estudio de 2010 resolvieron sus síntomas del tracto respiratorio inferior para el 2014. Sin embargo, los participantes con PTSD fueron más propensos a tener LRS persistentes.
- 6. Resultados adversos durante el nacimiento:** Entre los nacimientos de bebés de inscritos al Registro desde el 11 de septiembre de 2001 y hasta el 31 de diciembre de 2010, el bajo peso al nacer y los partos prematuros se asociaron a exposiciones relacionadas con los atentados del 9/11 y posible PTSD durante la primera parte del período del estudio (hasta 2003). Este estudio sigue en curso.



¡Nuevos hallazgos
adentro!

La misión del Registro es:

- Identificar y dar seguimiento a largo plazo a los efectos físicos y de salud mental de los atentados del 9/11.
- Compartir los hallazgos y recomendaciones con los inscritos, el público, el Programa de Salud de WTC y los encargados de la formulación de políticas.
- Responder a preocupaciones de salud y evaluar brechas en la atención de los problemas de salud relacionados con los atentados del 9/11.
- Ofrecer orientación a los profesionales de la salud pública en la planificación para emergencias en el futuro.

Búsquenos en línea

- Visite nyc.gov/html/doh/wtc/html/news/news-videos.shtml para ver los videos sobre los hallazgos recientes del Registro. Revise regularmente la página, ya que se publican los nuevos hallazgos de la investigación.
- Visite nyc.gov/html/doh/wtc/html/registry/testi-videos.shtml para saber lo que otros inscritos opinan sobre el Registro.
- Para obtener una lista completa de artículos y documentos publicados por el Registro, visite nyc.gov/html/doh/wtc/html/studies/bibliography.shtml.

Fondo de Compensación para las Víctimas del 11 de septiembre

El Fondo de Compensación para las Víctimas del 11 de septiembre (VCF, por sus siglas en inglés) proporciona compensación a cualquier persona (o representante personal de una persona enferma) que sufrió algún daño o murió como resultado del 9/11 o de los esfuerzos de eliminación de desechos que se realizaron después del desastre. Para obtener más información, visite: www.vcf.gov.